



20 نوفمبر 2019 م

إلى جميع المرخص لهم من قبل مؤسسة التنظيم العقاري
تحية طيبة و بعد،

بالإشارة إلى التعميم الصادرة بتاريخ 17 نوفمبر 2019م الموافق يوم الأحد للمرخص لهم المطورين العقاريين، الوسطاء العقاريين، الممثلين العقاريين، مدراء العقارات و مدراء اتحادات الملاك. ([أضغط هنا للدخول في رابط التعميم](#))، فقد ورد لدى مؤسسة التنظيم العقاري عدد من الاستفسارات حول تعيين مسئول التزام لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، حيث نص القرار رقم (3) لسنة 2019 بشأن الالتزامات المتعلقة بإجراءات حظر ومكافحة غسل الأموال و تمويل الإرهاب في أعمال المرخص لهم بمزاولة أنشطة القطاع العقاري وبالأخص المادة رقم (8) البند (أ) منه، على أنه "يجب على كل مرخص له، بعد أخذ الموافقة الكتابية المسبقة من المؤسسة، تعيين من يراه مناسباً من المختصين العاملين لديه كمسئول التزام؛ ليراقب مدى التزام المرخص له لمتطلبات هذا القرار، على أن يكفل لمسئول الالتزام الاستقلالية والصلاحية للاطلاع على معلومات العملاء وجميع البيانات المتوفرة المتعلقة بهم"، وعليه تود المؤسسة توضيح هذا المتطلب.

- تجيز المادة المشار إليها أعلاه للمرخص له إختيار وتحديد من يراه مناسباً من أحد العاملين لديه وإسناد مهام مسئول الإلتزام لمكافحة غسل الأموال و تمويل الإرهاب، التي وردت في القرار أعلاه له.
- في حال المؤسسات الفردية، تجيز المادة المشار إليها أعلاه لمالك المؤسسة تعيين نفسه للقيام بتلك المهام.

وعليه، وفي حال عدم تزويدكم للمؤسسة بأسماء مسؤولي الإلتزام لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب المعينين من قبلكم حتى يوم هذا التعميم، فإننا نود أن نفيديكم علماً بوجوب إختيار وتحديد مسؤول الإلتزام، وتزويد المؤسسة باسمه و أرقام التواصل معه وبريده الإلكتروني والموقع الإلكتروني إن وجد، ورقم الترخيص الخاص بكم، وذلك في موعد أقصاه 28 نوفمبر 2019م، من خلال إرسال بريد إلكتروني إلى aml@rera.gov.bh.

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعميمات الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "التشريعات" من خلال الرابط التالي <https://www.rera.gov.bh/category/regulations>.

مع خالص الشكر والتقدير،

20th November 2019

TO ALL RERA LICNSEES

With reference to the circular sent on 17th November 2019 to all RERA licensees ([click here to access the link to these circulars](#)), RERA have received some queries about the appointment of Compliance Officers in accordance to resolution No. (3) of 2019 “Obligations related to procedures of money laundering and Terrorism Financing Prevention in Licensed Real Estate Activities” and more specifically Article (8) – point (A) that “Each licensee shall appoint, after obtaining a prior written consent from RERA, an appropriate person from its specialized employees to act as a compliance officer to monitor that Licensee’s compliance with the requirements of this resolutions. Such employee shall have the independence and power to review the information of customers and all other available relative data.” And therefore, RERA would like to explain this requirement.

- **The article referred to above allows licensees to choose and identify a relevant staff member and assign to him the duties of Anti Money-Laundering and Financing of Terrorism Compliance Officer, as prescribed in the above-mentioned resolution.**
- **For cases of Individual Establishments, the article referred to above allows the owner of the establishment to appoint himself for exercising those duties.**

In case you didn’t send to RERA the names and of your appointed compliance officers till the date of this circular, you are hereby required to appoint a compliance officer, and to provide RERA with his name, contact numbers, email address and website if any and license number, by no later than 28th November 2019 through sending an email to aml@rera.gov.bh.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab “Regulations” through link below <https://www.rera.gov.bh/en/category/regulations>.

Regards,
Real Estate Regulatory Authority
Strategic Planning and Policy Directorate